

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1929-1930.

Projet de Loi allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1930.

(Voir les n^{os} 242, 278, 285, 321, 324 et les *Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 25, 26 juin et 2 juillet 1930*.)

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

EXERCICE 1930.

A. — Budgets ordinaires.**ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1930, des crédits supplémentaires détaillés au tableau A annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1929-1930.

Wetsontwerp tot toekenning van bijkredieten voor uitgaven in verband met het dienstjaar 1930.

(Zie de n^{rs} 242, 278, 285, 321, 324 en de *Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 25, 26 Juni en 2 Juli 1930*.)

BIJKREDIETEN.

DIENSTJAAR 1930.

A. — Gewone Begrotingen.**EERSTE ARTIKEL.**

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel A omstandig vermeld, en bedragen voor de verscheidene Begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930 — <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>	BEGROOTINGEN.
Dette publique	15,600,000 »	Openbare Schuld.
Dotations	836,545 »	Dotatiën.
Justice.	11,506,670 »	Justitie.
Affaires Étrangères	2,882,000 »	Buitenlandsche Zaken.

BUDGETS.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>	BEGROOTINGEN.
Intérieur et Hygiène	1 770,500 »	Binnenlandsche Zaken en Volksge- zondheid.
Sciences et Arts	51,612,366 »	Kunsten en Wetenschappen.
Agriculture	2,264,440 »	Landbouw.
Travaux publics	4,500,000 »	Openbare Werken.
Industrie, Travail et Prévoyance sociale	1,320,490 »	Nijverheid, Arbeid en Sociale Voor- zorg.
Colonies	697,000 »	Koloniën.
Défense Nationale	43,632,500 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	6,130,000 »	Gendarmerie.
Finances	17,372,300 »	Financiën.
Ensemble . . fr.	160,124,811 »	Te zamen.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1930, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de 47,596,910 fr.

Savoir :

1^o BUDGET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

Art. 3. — Indemnités pour travaux extraordinaires (y compris les indemnités de cabinet) . . fr. 45,000

2^o BUDGET DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE.

a) Art. 28. — Frais de parcours, etc. Subsidés aux communes pour l'acquisition de matériel d'incendie, etc.
Fr. 100,000

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op Gewone Begrootingen voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten bedragen fr. 47,596,910

Te weten :

1^o BEGROOTING VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

Art. 3. — Vergoedingen voor buitengewone werken (kabinetsvergoedingen inbegrepen) fr. 45,000

2^o BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKS-GEZONDHEID.

a) Art. 28. — Reis- en verblijfkosten, enz. Subsidien aan de gemeenten voor het aanschaffen van brandmaterieel, enz. fr. 100,000

b) *Art. 32a.* — Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies, etc. : frais de bureau, de matériel, etc. . . . fr. 150,000

c) *Art. 36a.* — Prophylaxie des maladies contagieuses. Vulgarisation de l'hygiène. Subsidés. Impressions et dépenses diverses, etc. . . . fr. 700,000

d) *Art. 42.* — Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires, etc.; b) Vacations des vétérinaires de contrôle . fr. 25,000

e) *Art. 62.* — Fêtes du 100^e anniversaire de l'Indépendance nationale.
Fr. 6,570,000

f) *Art. 64.* — Subsidés à l'œuvre nationale des Invalides de la guerre.
Fr. 631,700

3^o BUDGET DES SCIENCES ET DES ARTS.

a) *Art. 15.* — Indemnités tenant lieu de suppléments de pension à d'anciens instituteurs, etc. . . . fr. 3,340

b) *Art. 16b.* — Secours à des savants qui sont dans le besoin, etc. (*y compris une somme de 105,000 francs en charge temporaire*) fr. 78,000

c) *Art. 75.* — Traitements des inspecteurs généraux et des inspecteurs principaux; traitements des inspecteurs cantonaux, etc. . . . fr. 70,000

d) *Art. 78.* — Service annuel ordinaire de l'instruction primaire, etc.
Fr. 15,600,000

e) *Art. 101.* — Musées royaux des beaux-arts de Belgique, etc. : matériel, etc. (*y compris une somme de 379,000 francs en charge temporaire*).
Fr. 245,000

b) *Art. 32a.* — Toezicht over den gezondheidsdienst. Toezicht op de apotheken, enz. : kantoorkosten, kosten voor materieel, enz. . fr. 150,000

c) *Art. 36a.* — Prophylaxie der besmettelijke ziekten. Verspreiding der gezondheidsleer. Toelage. Drukkosten en verschillende uitgaven, enz. 700,000

d) *Art. 42.* — Toezicht over de bereiding van en den handel in eetwaren, enz.; b) Bezoldiging der veeartsen-toezichters fr. 25,000

e) *Art. 62.* — Eeuwfeest der Nationale Onafhankelijkheid. . fr. 6,570,000

f) *Art. 64.* — Toelagen aan het Nationaal Werk der oorlogsinvaliden fr. 631,700

3^o BEGROOTING VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN.

a) *Art. 15.* — Bij wijze van toelagen verleende pensioentoeslag ten gunste van oud onderwijzers, enz. 3,340

b) *Art. 16b.* — Hulp gelden aan in nood zijnde geleerden, enz. (*met inbegrip van eene som van 105,000 frank als tijdelijken last*) fr. 78,000

c) *Art. 75.* — Jaarwedden van de algemeene opzieners en van de hoofdopzieners; jaarwedde der kantonale opzieners, enz. fr. 70,000

d) *Art. 78.* — Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs, enz.
Fr. 15,600,000

e) *Art. 101.* — Koninklijk Musea van schoone kunsten in België, enz.; materieel, enz. (*inbegrepen eene som van 379,000 frank als tijdelijken last*).
Fr. 245,000

f) *Art. 124. — a) Écoles de musique autres que les Conservatoires royaux, etc.* fr. 50,000

g) *Art. 142bis (nouveau). — Conseil supérieur de l'Éducation populaire. Frais de route et de séjour des membres.*
Fr. 20,000

h) *Art. 153. — Enseignement moyen. — Subsidés aux communes pour l'ameublement et l'outillage des établissements d'instruction moyenne de l'État.*
Fr. 500,000

i) *Art. 164. — Enseignement moyen. — Subsidés aux communes :*

12 (nouveau). — Châtelet, à titre d'intervention de l'État dans les frais de premier établissement d'une école moyenne de l'État pour filles.
Fr. 250,000

j) *Art. 174 (nouveau). — Subsidés alloués aux Comités des expositions d'art flamand ancien, à Anvers, et d'art wallon ancien, à Liège, en 1930, pour l'achat de vitrines destinées à la présentation des objets* . . . fr. 1,050,000

4^e BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS.

a) *Art. 2b. — Secours* . fr. 10,000

b) *Art. 3. — Indemnités pour travaux extraordinaires.* . . . fr. 55,000

c) *Art. 13. — Routes : entretien, amélioration, etc. : c) Autres dépenses, etc.*
Fr. 15,000,000

d) *Art. 16. — Palais, hôtels, édifices et monuments, etc. : b) Loyers. — Impositions. — Assurances. — Téléphones, etc.* fr. 500,000

e) *Art. 30. — Subside à la Caisse des ouvriers du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique* fr. 50,000

f) *Art. 124. — a) Andere muziekscholen dan de Koninklijke conservatoria, enz.* fr. 50,000

g) *Art. 142bis (nieuw). — Hooge Raad voor Volksopvoeding. Reis- en verblijfskosten der leden* 20,000

h) *Art. 153. — Middelbaar onderwijs. — Toelagen aan de gemeenten om de Rijksmiddelbare onderwijsinstellingen te meubileren en van de vereischte benodigdheden te voorzien.* fr. 500,000

i) *Art. 164. — Middelbaar onderwijs. — Toelagen aan de gemeenten :*

12 (nieuw). — Châtelet, als Staats-tegemoetkoming in de kosten van eerste inrichting van een Rijksmiddelbare meisjesschool fr. 250,000

j) *Art. 174 (nieuw). — Toelagen verleend aan de Comité's der tentoonstellingen van Oud-Vlaamsche Kunst, te Antwerpen, en van Oud-Waalsche Kunst te Luik, in 1930, voor den aankoop van toonkasten voor het uitstellen der voorwerpen* fr. 1,050,000

4^e BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN.

a) *Art. 2b. — Hulpelden* fr. 10,000

b) *Art. 3. — Vergoedingen voor buitengewoon werk* . . . fr. 55,000

c) *Art. 13. — Wegen : onderhoud, verbetering, enz. ; c) andere uitgaven, enz.*
Fr. 15,000,000

d) *Art. 16. — Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, enz. : b) Huur, belastingen, verzekeringen, telefoon, enz.*
Fr. 500,000

e) *Art. 30. — Toelage aan de Werkliedenkas van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafien, Telefonen en Luchtvaart* fr. 50,000

f) *Art. 35.* — Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État, etc.
Fr. 350,000

g) *Art. 35bis* (nouveau). — Participation du département des Travaux publics à l'Exposition polonaise de Poznan fr. 50,000

h) *Art. 45.* — Canal de Nieuport à Dunkerque, etc. . . fr. 100,000

i) *Art. 58.* — Palais de Justice de Gand, etc. . . . fr. 650,000

5º BUDGET DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

a) *Art. 4.* — Administration centrale. — Personnel. — Indemnités variables.
Fr. 30,000

b) *Art. 11.* — Part du Département dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle fr. 870

c) *Art. 47.* — Industrie. — Livres et documents. — Impressions et publications, etc. : a) Subsidés, fr. 10,000

d) *Art. 114.* — Indemnités aux fonctionnaires de l'Administration des contributions et des gouvernements provinciaux chargés de la réception, de l'instruction et de la vérification des demandes de pensions et des compléments de pensions, majorations ou allocations gratuites et du paiement des arrérages fr. 510,000

e) *Art. 154.* — Participation des Départements ministériels aux expositions d'Anvers et de Liège, en 1930.
Fr. 220,000

f) *Art. 158* (nouveau). — Établissement de la statistique des accidents du travail fr. 300,000

f) *Art. 35.* — Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan den Staat, enz. . . . fr. 350,000

g) *Art. 35bis* (nieuw). — Deelneming van het Departement van Openbare Werken aan de Poolse tentoonstelling te Poznan fr. 50,000

h) *Art. 45.* — Kanaal van Nieuwpoort naar Duinkerke, enz. fr. 100,000

i) *Art. 58.* — Justitiepaleis te Gent, enz. fr. 650,000

5º BEGROOTING VAN NIJVERHEID, ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

a) *Art. 4.* — Hoofdbestuur. — Personeel. — Veranderlijke vergoedingen.
Fr. 30,000

b) *Art. 11.* — Tegemoetkoming van het Departement in de uitgaven van het Hooger comiteit van toezicht.
Fr. 870

c) *Art. 47.* — Nijverheid. — Boeken en stukken. — Drukwerken en uitgaven, enz. : a) Toelagen . . . fr. 10,000

d) *Art. 114.* — Vergoedingen aan de ambtenaren van het bestuur der belastingen en van de provinciebesturen belast met het in ontvangst nemen, het onderzoeken en de verificatie der aanvragen voor ouderdomspensioenen en aanvullende pensioenen, verhoogingen of kosteloze toelagen, en van de betaling der vervallen pensioenen.
Fr. 510,000

e) *Art. 154.* — Deelneming der ministerieele departementen aan de tentoonstellingen te Antwerpen en Luik, in 1930. fr. 220,000

f) *Art. 158* (nieuw). — Opstellen der statistiek over de arbeidsongevallen.
Fr. 300,000

g) *Art. 159* (nouveau). — Enquête sur les budgets ouvriers et les salaires en 1928-1929 . . . fr. 175,000

h) *Art. 160* (nouveau). — Subside à la Croix-Rouge de Belgique en vue de venir en aide aux familles des victimes des catastrophes de Marcinelle et d'Elouges. Fr. 100,000

i) *Art. 161* (nouveau). — Intervention de l'Etat dans les frais d'assurance des œuvres qui figurent à l'Exposition d'Art ancien flamand, à Anvers, fr. 750,000

j) *Art. 162* (nouveau). — Intervention de l'Etat dans les frais d'assurance des œuvres qui figurent à l'Exposition d'Art ancien wallon, à Liège, fr. 150,000

k) *Art. 163* (nouveau). — Subsidés à différents congrès organisés à l'occasion des Expositions du Centenaire. Fr. 133,000

l) *Art. 164* (nouveau). — Subsidés à la classe 83 (sports, éducation physique, scoutisme) de l'Exposition internationale d'Anvers, représentée par son président, en vue de l'aider à couvrir les frais de la participation du scoutisme à la dite exposition . . . fr. 5,000

6° BUDGET DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Art. 84bis (nouveau). — Louvain. — Installation de deux groupes d'artillerie portée et tractée à la caserne de la Gerbe de Blé . . . fr. 1,200,000

7° BUDGET DES FINANCES.

a) *Art. 3*. — Administration centrale. — Traitements des fonctionnaires, etc. Fr. 300,000

g) *Art. 159* (nieuw). — Onderzoekingen omtrent de arbeidsbudgetten en de loonen in 1928-1929 . fr. 175,000

h) *Art. 160* (nieuw). — Toelage aan het Roode Kruis van België om hulp te verleenen aan de familiën der slachtoffers der rampen van Marcinelle en Elouges. Fr. 100,000

i) *Art. 161* (nieuw). — Tegemoetkoming van het Rijk in de verzekeringskosten der werken, welke op de Tentoonstelling van Oude Vlaamsche Kunst, te Antwerpen, worden tentoongesteld. Fr. 750,000

j) *Art. 162* (nieuw). — Tegemoetkoming van het Rijk in de verzekeringskosten der werken, welke op de Tentoonstelling van Oude Waalsche Kunst, te Luik, worden tentoongesteld. Fr. 150,000

k) *Art. 163* (nieuw). — Toelagen aan verschillende congressen ingericht ter gelegenheid der Eeuwfeesttentoonstellingen . . . fr. 133,000

l) *Art. 164* (nieuw). — Toelage aan de klasse 83 (sport, lichamelijke opvoeding, scoutisme) bij de Wereldtentoonstelling van Antwerpen, door haar voorzitter vertegenwoordigd, om de kosten te helpen dragen der deelneming van het scoutisme aan bedoelde tentoonstelling. Fr. 5,000

6° BEGROOTING VAN LANDS-VERDEDIGING.

Art. 84bis (nieuw). — Leuven. — Instelling van twee groepen gedragen en getrokken (tractors) artillerie in de Tarweschoofkazerne . fr. 1,200,000

7° BEGROOTING VAN FINANCIËN.

a) *Art. 3*. — Hoofdbeheer. — Jaarwedden der ambtenaren, enz. Fr. 300,000

b) *Art. 10b.* — Eclairage et chauffage des hôtels, etc. (*y compris une somme de 75,000 francs en charge temporaire*).
Fr. 65,000

c) *Art. 38.* — Indemnités pour travaux extraordinaires . fr. 400,000

d) *Art. 58.* — Frais de fonctionnement des cours de langues française, flamande et allemande, etc. . . fr. 2,000

e) *Art. 61.* — Garde-meuble national, etc. fr. 150,000

f) *Art. 62.* — Tribunaux arbitraux mixtes. — Rétribution du juge, etc.
Fr. 115,000

g) *Art. 64.* — Frais de route et de séjour, etc. fr. 75,000

h) *Art. 65.* — Frais de bureau des secrétariats belges des tribunaux arbitraux mixtes . . . fr. 50,000

i) *Art. 71.* — Frais de recouvrement de créances allemandes litigieuses, etc.
Fr. 3,000

ART. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1930, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de
fr. 500,750

Savoir :

BUDGET DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

a) *Art. 35.* — Inspection des produits explosifs. — Matériel. — Dépenses diverses fr. 750

b) *Art. 165 (nouveau).* — Subside exceptionnel à l'Institut National des Mines de Frameries . fr. 500,000

ART. 4.

Il est ouvert, pour être rattaché à des Budgets ordinaires de l'exercice

b) *Art. 10b.* — Verlichting en verwarming der hotels, enz. (*inbegrepen eene som van 75,000 frank als tijdelijken last*).
Fr. 65,000

c) *Art. 38.* — Vergoedingen wegens buitengewone werkzaamheden.
Fr. 400,000

d) *Art. 58.* — Kosten veroorzaakt door de leergangen in Fransche, Nederlandsche en Duitsche taal, enz.
Fr. 2,000

e) *Art. 61.* — Centrale bergplaats voor rijksmeubelen, enz. . . . 150,000

f) *Art. 62.* — Gemengde scheidsrechten. — Bezoldiging van den Belgischen rechter, enz. . fr. 115,000

g) *Art. 64.* — Reis- en verblijfkosten, enz. fr. 75,000

h) *Art. 65.* — Kantoorkosten van de Belgische secretariaten der gemengde scheidsrechten . . fr. 50,000

i) *Art. 71.* — Kosten van inning van betwiste Duitsche schuldvorderingen, enz. fr. 3,000

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1930 ; die bijkredieten bedragen fr. 500,750

Te weten :

BEGROOTING VAN NIJVERHEID, ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

a) *Art. 35.* — Toezicht over de springstoffen. — Materiëel. — Verschillende uitgaven. . . fr. 750

b) *Art. 165 (nieuw).* — Speciale toelage aan het Nationaal Mijninstituut van Frameries . . . fr. 500,000

ART. 4.

Er is een bijkrediet toegestaan te brengen op Gewone Begrotingen voor

1930, un crédit supplémentaires'élevant
à la somme de . . . fr. 600,000

Savoir :

BUDGET DES DOTATIONS.

Art. 2. — Sénat. . fr. 600,000

B. — Budget extraordinaire.

ART. 5.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget extraordinaire de l'exercice 1930 des crédits supplémentaires détaillés au tableau *B* annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Ministères aux sommes ci-après :

het dienstjaar 1930; dit bijkrediet be-
draagt de som van . fr. 600,000

Te weten :

BEGROOTING DER DOTATIËN.

Art. 2. — Senaat . fr. 600,000

B. — Buitengewone Begrooting.

ART. 5.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Buitengewone Begrooting voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel *B* omstandig vermeld, en bedragen voor de verscheidene Ministeriën de hierna aangegeuide sommen :

MINISTÈRES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>	MINISTERIËN.
I. — <i>Dépenses extraordinaires proprement dites :</i>		I. — <i>Eigenlijke buitengewone uitgaven :</i>
Affaires Étrangères fr.	1,983,525 »	Buitenlandsche Zaken.
Finances	1,500,000 »	Financiën.
Total pour les dépenses extraordinaires proprement dites fr.	3,483,525 »	Totaal voor de eigenlijke buitengewone uitgaven.
II. — <i>Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre :</i>		II. — <i>Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :</i>
Défense Nationale	37,400 »	Landsverdediging.
Finances	759,600 »	Financiën.
Total pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre fr.	797,000 »	Totaal voor de niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.
Ensemble . fr.	4,280,525 »	Te zamen.

ART. 6.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget extraordinaire de l'exercice 1930, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de fr. 7,784,000

Savoir :

1^o MINISTÈRE DES SCIENCES
ET DES ARTS.I. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
PROPREMENT DITES.

a) *Art. 3.* — Enseignement supérieur. — Construction de nouveaux locaux destinés à la faculté technique de l'Université de Liège . . fr. 3,000,000

b) *Art. 4bis* (nouveau). — Réorganisation du système de chauffage à l'Université de l'Etat à Gand et travaux accessoires . . . fr. 130,000

2^o MINISTÈRE DES TRAVAUX
PUBLICS.I. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
PROPREMENT DITES.

a) *Art. 16bis* (nouveau). — Immeuble rue des Petits-Carmes, 31 à 37, à Bruxelles. — Appropriation, fr. 85,000

b) *Art. 17.* — Casernement des gendarmes, etc. :

i) (nouveau). — Achèvement de la caserne de gendarmerie de Rummen.
Fr. 80,000

j) (nouveau). — Achèvement de la caserne de gendarmerie de Manhay.
Fr. 180,000

k) (nouveau). — Acquisition de six maisons devant servir de casernement à la brigade de gendarmerie de Zeebrugge . . . fr. 300,000

ART. 6.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Buitengewone Begroting voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten bedragen . fr. 7,784,000

Te weten :

1^o MINISTERIE VAN KUNSTEN EN
WETENSCHAPPEN.I. — EIGENLIJKE BUITENGEWONE
UITGAVEN.

a) *Art. 3.* — Hooger onderwijs. — Bouwen van nieuwe lokalen voor de technische faculteit der Universiteit te Luik. . . . fr. 3,000,000

b) *Art. 4bis* (nieuw). — Herinrichting van de verwarmingstoestellen der Rijksuniversiteit te Gent en bijkomende werken fr. 130,000

2^o MINISTERIE VAN OPENBARE
WERKEN.I. — EIGENLIJKE BUITENGEWONE
UITGAVEN.

a) *Art. 16bis* (nieuw). — Gebouw Kleine Carmelietenstraat, 31 tot 37, te Brussel. — Inrichting.
Fr. 85,000

b) *Art. 17.* — Kazerneering der Rijks-
wachten, enz. :

i) (nieuw). — Voltooiing van de
Rijkswachtkazerne te Rummen.
Fr. 80,000

j) (nieuw). — Voltooiing van de
Rijkswachtkazerne te Manhay.
Fr. 180,000

k) (nieuw). — Aankoop van zes
huizen, als kazerneering voor de Rijks-
wachbrigade van Zeebrugge.
Fr. 300,000

c) *Art. 19.* — Port de Zeebrugge : études, expropriations et travaux. — Subsidés fr. 2,275,000

3^o MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

II. — DÉPENSES NON PERMANENTES AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE.

a) *Art. 66.* — Frais des commissions des pensions militaires, instituées par les lois coordonnées sur les pensions militaires, etc. . . . fr. 200,000

b) *Art. 68.* — Dépenses du service de destruction des munitions (*y compris une somme de 1,079,000 francs en charge temporaire*). . . . fr. 329,000

4^o MINISTÈRE DES FINANCES.

I. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES PROPREMENT DITES.

a) *Art. 73.* — Construction, acquisition et aménagement d'immeubles pour le service des contributions directes et du cadastre, etc. . . . fr. 525,000

II. — DÉPENSES NON PERMANENTES AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE.

b) *Art. 85.* — Services belges des réparations en nature. — Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service fr. 120,000

c) *Art. 95.* — Cours et tribunaux. — Traitements et indemnités du personnel, etc. fr. 560,000

C. — Budget du Ministère des Transports.

ART. 7.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère des Transports de

c) *Art. 19.* — Haven van Zeebrugge : studies, onteigeningen en werken. — Toelagen fr. 2,275,000

3^o MINISTERIE VAN LANDS-VERDEDIGING.

II. — NIET BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER OORLOGSSCHADE.

a) *Art. 66.* — Kosten voor de militaire pensioenencommissies, ingesteld bij de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, enz. . . . fr. 200,000

b) *Art. 68.* — Uitgaven voor den munitievernielingsdienst (*met inbegrip van cene som van 1,079,000 frank als tijdelijken last*).. . . fr. 329,000

4^o MINISTERIE VAN FINANCIËN.

I. — EIGENLIJKE BUITENGEWONE UITGAVEN.

a) *Art. 73.* — Opbouwen, aankoop en inrichting van gebouwen voor de diensten van de rechtstreeksche belastingen en van het kadaster, enz.
Fr. 525,000

II. — NIET BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER OORLOGSSCHADE.

b) *Art. 85.* — Belgische diensten van herstel in natura. — Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beampten en dienstlieden . . . fr. 120,000

c) *Art. 95.* — Hoven en Rechtbanken. — Wedden en vergoedingen van het personeel, enz. . . . fr. 560,000

C. — Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 7.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Minis-

l'exercice 1930, des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi et s'élevant aux sommes ci-après :

terie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen de hierna aangeduide sommen :

NATURE DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>	AARD DER UITGAVEN.
<i>Dépenses d'exploitation :</i>		<i>Uitgaven van exploitatie :</i>
Services centraux fr.	310.000 »	Centrale Diensten.
Marine	2,680,845 »	Zeewezen.
Office central des imprimés . . .	3,995 »	Centrale dienst voor drukwerken.
Aéronautique	5,320 »	Luchtvaart.
Ensemble . . . fr.	3,000,160 »	Te zamen.
	=====	

ART. 8.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère des Transports de l'exercice 1930, des crédits supplémentaires s'élevant :

- 1^o Pour les dépenses d'exploitation à 110,000 francs;
- 2^o Pour les dépenses extraordinaires à 2,400,000 francs.

Savoir :

TABLEAU I.

DÉPENSES D'EXPLOITATION.

A. — Services centraux.

SECTION 3. — DÉPENSES GÉNÉRALES.

Art. 36bis (nouveau). — Participation du Ministère des Transports à l'Exposition de Poznan (Pologne) fr. 40,000

ART. 8.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten bedragen :

- 1^o Voor de uitgaven van exploitatie : 110,000 frank;
- 2^o Voor de buitengewone uitgaven : 12,000,000 frank.

Te weten :

TABEL I.

UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.

A. — Centrale Diensten.

AFDEELING 3. — ALGEMEENE UITGAVEN.

Art. 36bis (nieuw). — Deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de Tentoonstelling van Poznan (Polen).
Fr. 40,000

B. — *Marine.*

Art. 58bis (nouveau). — Participation de l'administration de la Marine à l'Exposition de Poznan (Pologne), fr. 60,000

D. — *Aéronautique.*

Art. 87 (nouveau). — Participation de l'administration de l'Aéronautique à l'Exposition de Poznan (Pologne).
Fr. 10,000

TABLEAU III.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

C. — *Aéronautique.*

Art. 5. — Travaux et matériel.
Fr. 2,100,000

D. — **Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.**

ART. 9.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'exercice 1930 des crédits supplémentaires détaillés au tableau *D* annexé à la présente loi et s'élevant aux sommes ci-après :

B. — *Zeewezen.*

Art. 58bis (nieuw). — Deelneming van het Beheer van Zeewezen aan de Tentoonstelling van Poznan (Polen).
Fr. 60,000

D. — *Luchtvaart.*

Art. 87 (nieuw). — Deelneming van het Beheer van Luchtvaart aan de Tentoonstelling van Poznan (Polen).
Fr. 10,000

TABEL III.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

C. — *Luchtvaart.*

Art. 5. — Werken en materiëel.
Fr. 2,100,000

D. — **Begrooting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen.**

ART. 9.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel *D* omstandig vermeld, en bedragen de hierna aangeduide sommen :

NATURE DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>	AARD DER UITGAVEN.
<i>Dépenses d'exploitation :</i>		<i>Uitgaven van exploitatie :</i>
Services centraux fr.	170,000 »	Centrale Diensten.
Postes	19,754,410 »	Posterijen.
Ensemble. fr.	19,924,410 »	Te zamen.
	=====	

DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 10.

Le libellé de l'article 161 du Budget des Sciences et des Arts de 1930 (location des salles nécessaires à l'Exposition centennale d'Art belge de 1930) est remplacé par le texte suivant :

« Subside à la Société anonyme « Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1935 » pour la location, en 1930, de locaux du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, à affecter à l'Exposition centennale de l'Art belge. »

ART. 11.

Les crédits ouverts par les articles 1 à 9 seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 12.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 2 juillet 1930.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

EMILE TIBBAUT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

D. BOUCHERY,
François VAN BELLE.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

ART. 10.

De tekst van artikel 161 der Begroting van Kunsten en Wetenschappen voor 1930 (huur van de zalen voor de Eeuwfeest-Tentoonstelling van Belgische Kunst in 1930) wordt vervangen door den volgende tekst :

« Toelage aan de Naamlooze Vennootschap « Wereldtentoonstelling van Brussel 1935 », voor het huren in 1930, van lokalen van het Paleis van Schoone Kunsten te Brussel, te gebruiken voor de Eeuwfeesttentoonstelling van Belgische Kunst. »

ART. 11.

De kredieten bij de artikelen 1 tot 9 toegestaan, worden door de algemeene middelen der Schatkist bestreden.

ART. 12.

Deze wet treedt in werking den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Brussel, 2 Juli 1930.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

(۱۶)

EXERCICE 1930

TABLEAU A

BUDGETS ORDINAIRES

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les Départements et Services.

DIENSTJAAR 1930

TABEL A

GEWONE BEGROOTINGEN

TABEL VAN VERDEELING

van de bijkredieten onder de Departementen en Diensten.

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
				BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.	
				Première Section. — Dépenses ordinaires.	
III	»	55	»	Pensions diverses	15,600,000 »
				Total pour le Budget de la Dette publique. . fr.	15,600,000 » =====
				BUDGET DES DOTATIONS.	
II	»	2	»	Sénat	180,000 »
III	»	3	»	Chambre des Représentants	176,635 »
				COUR DES COMPTES.	
IV	»	4	»	Traitements et indemnités des membres de la Cour. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930.	60,240 »
»	»	5	»	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	374,670 »
»	»	9	»	Travaux extraordinaires de réparation des bâtiments (<i>charge temporaire</i>).	45,000 »
				Total pour le Budget des Dotations, fr.	836,545 » =====
				BUDGET DE LA JUSTICE.	
				Première Section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . . .	540,000 »
»	»	3	»	Indemnités pour travaux extraordinaires	15,000 »
II	»	7	»	Cour de cassation. — Personnel : traitements et indemnités. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930.	130,000 »
»	»	9	»	Cours d'appel. — Personnel : Traitements et indemnités. — Appli- cation des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930 . .	675,000 »
»	»	11	»	Tribunaux de première instance et de commerce. — Personnel : Traitements et indemnités (y compris certaines indemnités de déplacement à allouer à quelques magistrats de complément appelés à des fonctions effectives). — Police judiciaire : Traite- ments et indemnités. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930	3,100,000 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Verschillende pensioenen	III	»	55	»
Totaal voor de Begrooting der Openbare Schuld.				
BEGROOTING DER DOTATIËN.				
Senaat	II	»	2	»
Kamer der Volksvertegenwoordigers.	III	»	3	»
REKENHOF.				
Jaarwedden en vergoedingen der leden van het Hof. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	IV	»	4	»
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen	»	»	5	»
Buitengewone herstellingswerken aan de gebouwen (<i>tijdelijke last</i>)	»	»	9	»
Totaal voor de Begrooting der Dotatiën.				
BEGROOTING VAN JUSTITIE.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden	I	»	2	»
Vergoedingen voor buitengewone werken	»	»	3	»
Hof van verbreking. — Personeel : Wedden en vergoedingen. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	II	»	7	»
Hoven van beroep. — Personeel : Wedden en vergoedingen. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	»	»	9	»
Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel. — Personeel : Wedden en vergoedingen (inbegrepen zekere vergoedingen voor verplaatsing, te verleenen aan enkele toegevoegde magistraten die tot werkelijke ambten worden geroepen). — Rechterlijke politie : Wedden en vergoedingen. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	»	»	11	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betreffende hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
	»	13	»	Justices de paix et tribunaux de police. — Personnel : Traitements et indemnités. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930.	1,350,000 »
III	»	15	»	Cour militaire. — Personnel : Traitements et indemnités. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930.	30,000 »
	»	17	»	Conseils de guerre. — Personnel : Traitements et indemnités. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930	90,000 »
IV	»	21	»	Traitements des préposés à la conduite des voitures cellulaires, etc.	5,000 »
VI	»	23	»	Traitements et salaires du personnel de la direction et des ateliers du <i>Moniteur</i>	40,000 »
VII	»	27	»	Clergé supérieur du culte catholique. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930	120,600 »
	»	28	»	Clergé inférieur du culte catholique. — Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930	3,630,000 »
	»	30	»	Culte protestant. — Personnel	32,000 »
	»	32	»	Culte anglican. — Personnel.	8,700 »
	»	34	»	Culte israélite. — Personnel	19,500 »
IX	»	40	»	Institutions publiques de l'État. — Personnel. — Traitements (<i>y compris les indemnités permanentes</i>)	360,000 »
	»	49a	»	Commission de contrôle des films cinématographiques. — Traitements et salaires du personnel.	5,000 »
X	»	54	»	Prisons. — Traitements des fonctionnaires et employés. — Indemnités diverses et frais de déplacement du personnel, etc.	1,230,000 »
XII	»	61	»	Traitements temporaires de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département	75,000 »
XIII	»	68	»	Quote-part du Département dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle	870 »
Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.					
XIV	»	84	»	Frais d'organisation à Bruxelles, en 1930, de la Troisième Conférence internationale pour l'Unification du Droit pénal	50,000 »
Total pour le Budget de la Justice, fr.					11,506,670 »
					=====

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
Vredegerichten en politierechtbanken. — Personeel : Wedden en vergoedingen. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	»	»	13	»
Krijsgerechtshof. — Personeel : Wedden en vergoedingen. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	III	»	15	»
Krijgsraden. — Personeel : Wedden en vergoedingen. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	»	»	17	»
Jaarwedden der aangestelden tot begeleiding der celrijtuigen, enz.	IV	»	21	»
Jaarwedden en dagloon van het personeel van bestuur en het personeel der werkhuizen van den <i>Moniteur</i> .	VI	»	23	»
Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	VII	»	27	»
Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	»	»	28	»
Hervormde eeredienst. — Personeel	»	»	30	»
Anglicaansche eeredienst. — Personeel	»	»	32	»
Israëlitische eeredienst. — Personeel.	»	»	34	»
Openbare instellingen van den Staat. — Personeel. — Wedden (<i>met inbegrip van de bestendige vergoedingen</i>).	IX	»	40	»
Commissie van toezicht op de bioscoopfilms. — Wedden en loonen van het personeel .	»	»	49a	»
Gevangenissen. — Wedden der ambtenaren en beambten. — Verschillende vergoedingen en verplaatsingskosten van het personeel, enz.	X	»	54	»
Tijdelijke wedden van beschikbaarheid voor ambtenaren en beambten der onderscheidene van het Departement afhangende diensten.	XII	»	61	»
Aandeel van het Departement in de uitgaven van het Hooger Comité van toezicht .	XIII	»	68	»
Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.				
Kosten van inrichting te Brussel, in 1930, van de Derde internationale Conferentie tot bevordering van de Eenheid in het Strafrecht.	XIV	»	»	84
Totaal voor de Begrooting van Justitie.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
BUDGET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.					
Première Section. — Dépenses ordinaires.					
I	»	2	»	Personnel des bureaux : Traitements et indemnités tenant lieu de traitements, etc.	400,000 »
II	»	8	»	Traitements de grade des agents diplomatiques, consulaires et de chancellerie.	80,000 »
IV	»	11	»	Personnel subalterne et temporaire des légations et consulats, indemnités, salaires et rémunérations diverses payés sur compte, etc.	1,400,000 »
V	»	15a	»	Traitements d'inactivité, indemnités pour travaux extraordinaires, etc.	30,000 »
»	»	17	»	Quote-part de la Belgique dans le Budget de la Société des Nations; frais divers	225,000 »
VI	»	19	»	Frais divers et encouragements au commerce; achats de documents commerciaux pour les légations et consulats, etc. (<i>y compris une somme de 360,000 francs en charge temporaire</i>)	360,000 »
»	»	20a	»	Service de l'émigration : Traitements et indemnités	12,000 »
Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.					
VIII	»	28	»	Frais occasionnés par les conférences, congrès et commissions organisés en exécution des traités de paix, etc.	375,000 »
Total pour le Budget des Affaires Étrangères. fr.					2,882,000 » =====
BUDGET DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE.					
Première Section. — Dépenses ordinaires.					
I	»	2a	»	Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, etc.	350,000 »
III	»	10	»	Commission centrale de statistique jetons de présence, frais de route et de séjour des membres, etc.	3,000 »
IV	»	13	»	Traitements d'activité et de disponibilité des gouverneurs, etc.	195,000 »
»	»	14	»	Traitements d'activité et de disponibilité des employés et gens de service des gouvernements provinciaux, etc.	912,500 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
BEGROOTING VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Personeel der bureelen : Jaarwedden en vergoedingen in plaats van jaarwedden, enz. .	I	»	2	»
Graadjaarwedden der diplomatieke, consulaire en kanselarijambtenaren	II	»	8	»
Ondergeschikt en tijdelijk personeel der gezantschappen en consulaten : Vergoedingen, loon en verschillende bezoldigingen terugbetaald op rekening, enz.	IV	»	11	»
Wachtgelden, vergoedingen voor buitengewone werken, enz.	V	»	15a	»
Aandeel van België in de Begrooting van den Volkerenbond; verschillende kosten . .	»	»	17	»
Verskillende kosten en aanmoedigingen voor den koophandel; aankoop van bescheiden over koophandel voor de gezantschappen en consulaten, enz. (<i>inbegrepen eene som van 300,000 frank als tijdelijke last</i>).	VI	»	19	»
Dienst der landverhuizing : jaarwedden en vergoedingen	»	»	20a	»
Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.				
Kosten veroorzaakt door de conferenties, congressen en commissiën vergaderd in uitvoering van de vredesverdragen, enz.	VIII	»	28	»
Totaal voor de Begrooting van Buitenlandsche Zaken.				
BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid der ambtenaren, enz. .	I	»	2a	»
Centrale Commissie voor statistiek : zitpenningen, reis- en verblijfskosten der leden, enz.	III	»	10	»
Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de gouverneurs, enz. .	IV	»	13	»
Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de beambten en dienstlieden der provinciebesturen, enz.	»	»	14	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
X	»	31	»	Inspection du service de santé et de l'hygiène. Inspection des pharmacies. Laboratoire de bactériologie et office vaccino-gène de l'Etat. Service de désinfection du Gouvernement : personnel, traitements, etc.	150,000 »
»	»	34	»	Service sanitaire des ports de mer et des frontières : personnel, traitements, etc.	40,000 »
»	»	41	»	Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. Laboratoire central d'analyses. Service d'expertise des viandes de boucherie : personnel, traitements, etc.	80,000 »
»	»	43	»	Inspection des travaux d'hygiène : personnel, traitements. Indemnités, secours	10,000 »
»	»	47	»	Académie royale de médecine : a) Personnel, traitements, etc.	8,000 »
Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.					
XIII	»	60	»	Liquidation du Gouvernement provisoire d'Eupen-Malmédy : traitements, etc.	22,000 »
Total pour le Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène. fr.					1,770,500 » =====
BUDGET DES SCIENCES ET DES ARTS.					
Première Section. — Dépenses ordinaires.					
I	»	2	»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements de disponibilité, etc.	578,200 »
	»	7	»	Part d'intervention du Département des Sciences et des Arts dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle.	1,740 »
III	»	17	»	Observatoire royal : personnel, etc.	74,900 »
»	»	19	»	Institut royal météorologique : personnel, etc.	45,200 »
»	»	21	»	Bibliothèque royale : personnel, etc.	138,200 »
»	»	23	»	Musée royal d'histoire naturelle : personnel, etc.	87,100 »
»	»	25	»	Archives du royaume : personnel, etc.	131,425 »
»	»	27	»	Commission chargée de recueillir et d'inventorier les documents relatifs à la guerre et à l'occupation : personnel, etc.	3,700 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
Toeziht over den gezondheidsdienst. Toeziht op de apotheken. Laboratorium van bacteriologie en koepokgesticht van den Staat. Ontsmettingsdienst van het Gouvernement : personeel, wedden, enz. Gezondheidsdienst der zeehavens en der grenzen : personeel, jaarwedden, enz. . . . Toeziht over de bereiding van en den handel in eetwaren. Centraal ontledings-labo:atorium. Keurdienst van het vleesch : personeel, wedden, enz. Toeziht over de gezondmakingswerken : personeel, jaarwedden. Vergoedingen, hulpelden. Koninklijke Akademie van Geneeskunde : a) Personeel, wedden, enz. Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven. Liquidatie van het voorloopig Gouvernement Eupen-Malmedy : Wedden, enz. . Totaal voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.	X	»	31	»
	»	»	34	»
	»	»	41	»
	»	»	43	»
	»	»	47	»
	XIII	»	60	»
BEGROOTING VAN KUNSTEN EN WETENSCHAPPEN.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden van beschikbaarheid, enz. Aandeel van het Departement van Kunsten en Wetenschappen in de kosten van het Hooger Comité van Toeziht. Koninklijke sterrenwacht : personeel, enz. Koninklijk weerkundig instituut : personeel, enz. Koninklijke bibliotheek : personeel, enz. Koninklijk Museum van Natuurlijke Historie : personeel, enz. Rijksarchief : personeel, enz. Commissie belast met de verzameling en de beschrijving der stukken betreffende den oorlog en de bezetting : personeel, enz.	I	»	2	»
	»	»	7	»
	III	»	17	»
	»	»	19	»
	»	»	21	»
	»	»	23	»
	»	»	25	»
	»	»	27	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkende hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
V	»	35	»	Traitements du personnel enseignant et du personnel administratif des deux universités de l'Etat, etc.	1,470,000 »
VI	»	49	»	Inspection des établissements d'instruction moyenne, etc. : traitements du personnel, etc.	56,400 »
»	»	52	»	Traitements du personnel des athénées royaux et des écoles moyennes de l'Etat, etc.	5,625,000 »
VII	»	59	»	Traitements de l'inspecteur général, des inspecteurs et des inspectrices des écoles normales, etc.	36,200 »
»	»	61	»	Traitements des inspecteurs diocésains principaux et des inspecteurs diocésains des écoles primaires	65,900 »
»	»	63a	»	Traitements et indemnités du personnel des établissements normaux de l'Etat, etc.	1,078,100 »
»	»	69	»	Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire, etc.	621,600 »
»	»	71	»	Musée scolaire national : personnel, etc.	4,800 »
VIII	»	75	»	Traitements des inspecteurs généraux et des inspecteurs principaux; traitements des inspecteurs cantonaux, etc.	540,000 »
»	»	78	»	Service annuel ordinaire de l'instruction primaire. Traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, etc. Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 13 février 1930.	40,000,000 »
»	»	81	»	Traitements de disponibilité d'instituteurs primaires communaux et adoptés et d'institutrices gardiennes. Application des arrêtés royaux des 31 juillet 1929 et 1 ^{er} mars 1930.	300,000 »
IX	»	89	»	Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers. Personnel, etc.	78,900 »
»	»	91	»	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. Personnel, etc.	30,600 »
»	»	93	»	Institut supérieur des Arts décoratifs : personnel	21,450 »
»	»	96	»	Inspection des Académies et écoles de dessin, etc.	3,060 »
»	»	100	»	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc : personnel, etc.	62,370 »
»	»	103	»	Musées royaux d'Art et d'Histoire. Personnel, etc.	125,875 »
»	»	106	»	Château de Mariemont : personnel	10,120 »
»	»	108	»	Château de Gaesbeek : personnel.	7,020 »
»	»	113	»	Commission royale des monuments et des sites. Personnel, etc.	10,710 »
»	»	116	»	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : personnel, etc.	109,980 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
Jaarwedden van het onderwijzend personeel en het bestuurspersoneel der twee Rijksuniversiteiten, enz.	V	»	35	»
Toezicht over de inrichtingen van middelbaar onderwijs, enz. : jaarwedden van het personeel, enz.	VI	»	49	»
Jaarwedden van het personeel der koninklijke Athenea en der Rijksmiddelbare scholen, enz.	»	»	52	»
Jaarwedden van den algemeenen opziener, van de opzieners en van de opziensters van de normaalscholen, enz.	VII	»	59	»
Jaarwedden der diocesane hoofdopzieners en der diocesane opzieners der lagere scholen.	»	»	61	»
Jaarwedden en vergoedingen aan het personeel der normaalinrichtingen van den Staat, enz.				
Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaalonderwijs, enz.	»	»	69	»
Nationaal schoolmuseum : personeel, enz.	»	»	71	»
Jaarwedden van de algemeene opzieners en van de hoofdopzieners; jaarwedden der kantonale opzieners, enz.	VIII	»	75	»
Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs. Wettelijke jaarwedden van het onderwijzend personeel van de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen, enz. Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 13 Februari 1930.	»	»	78	»
Jaarwedden van beschikbaarheid van gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en van bewaarschoolonderwijzeressen. Toepassing van de Koninklijke besluiten van 31 Juli 1929 en 1 Maart 1930.	»	»	81	»
Hooger Instituut en koninklijke Academie voor Schoone Kunsten, te Antwerpen. Personeel, enz.	IX	»	89	»
Koninklijk Museum van Schoone Kunsten te Antwerpen. Personeel, enz.	»	»	91	»
Hooger Instituut voor Versieringskunsten : personeel.	»	»	93	»
Toezicht over de Academiën en teekenscholen, enz.	»	»	96	»
Koninklijke Musea van Schoone Kunsten van België, enz. : personeel, enz. . . .	»	»	100	»
Koninklijke Musea van Kunst en Geschiedenis. Personeel, enz.	»	»	103	»
Kasteel van Mariemont : personeel	»	»	106	»
Kasteel van Gaesbeek : personeel	»	»	108	»
Koninklijke Commissie voor de monumenten en de landschappen. Personeel, enz.	»	»	113	»
Koninklijk Conservatorium van Brussel : personeel, enz.	»	»	116	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
»	»	118	»	Conservatoire royal de Musique de Liège : personnel, etc. . .	67,750 »
»	»	120	»	Conservatoire royal de Musique de Gand : personnel, etc. . .	61,500 »
»	»	122	»	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers : personnel, etc.	89,000 »
»	»	126	»	Inspections des écoles de musique	2,500 »
»	»	133	»	Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique : traitements, etc.	17,020 »
»	»	136	»	Académie royale de langue et de littérature françaises : per- sonnel, etc.	6,200 »
»	»	138	»	Académie royale flamande : traitements, etc.	6,000 »
IX	»	140	»	Direction des services belges de bibliographie et des échanges internationaux : personnel, etc.	22,350 »
»	»	143	»	Traitements de l'inspecteur général en disponibilité et des inspec- teurs des bibliothèques publiques en activité et en disponibilité.	20,200 »
Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.					
XI	»	157	»	Traitements et indemnités des instituteurs itinérants de langue française ou allemande	1,296 »
Total pour le Budget des Sciences et des Arts. . fr.					51,612,366 »
BUDGET DE L'AGRICULTURE.					
Première Section. — Dépenses ordinaires.					
<i>Administration centrale.</i>					
I	»	1	»	Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés, etc.	280,000 »
»	»	6	»	Comité supérieur de contrôle	1,740 »
AGRICULTURE.					
<i>Police sanitaire des animaux domestiques.</i>					
III	»	106	»	Traitements, indemnités et salaires du service vétérinaire, du personnel attaché au contrôle sanitaire, etc.	78,000 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
Koninklijk Conservatorium van Luik : personeel, enz.	»	»	118	»
Koninklijk Conservatorium van Gent : personeel, enz.	»	»	120	»
Koninklijk Vlaamsch Conservatorium van Antwerpen : personeel, enz. . . .	»	»	122	»
Toezicht over de muziekscholen	»	»	126	»
Koninklijke Academie van Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België; jaarwedden, enz.	»	»	133	»
Koninklijke Academie voor Fransche taal en letterkunde : personeel, enz. . .	»	»	136	»
Koninklijke Vlaamsche Academie : jaarwedden, enz.	»	»	138	»
Bestuur der Belgische diensten voor bibliographie en internationale uitwisselingen : personeel, enz.	IX	»	140	»
Wedden van den algemeenen opziener in beschikbaarheid en van de opzieners der openbare bibliotheken in werkelijken dienst en in beschikbaarheid.	»	»	143	»
Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.				
Jaarwedden en vergoedingen der rondtrekkende onderwijzers voor het onderwijs in het Fransch of in het Duitsch.	XI	»	157	»
Totaal voor de Begrooting van Kunsten en Wetenschappen.				
BEGROOTING VAN LANDBOUW.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
<i>Hoofdbeheer.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten, enz. .	I	»	1	»
Hooger Comité van toezicht.	»	»	6	»
LANDBOUW.				
<i>Gezondheidspolitie der huisdieren.</i>				
Wedden, vergoedingen en loonen van den veeartsenijdienst en van het personeel behorende tot het gezondheidstoezicht, enz.	III	»	106	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
				<i>Inspection vétérinaire.</i>	
»	»	11	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . . .	57,000 »
				ENSEIGNEMENT VÉTÉRINAIRE.	
				<i>Ecole de médecine vétérinaire de l'Etat.</i>	
»	»	15	»	Traitements d'activité et de disponibilité, salaires, etc. . .	117,000 »
				ENSEIGNEMENT DE LA MARÉCHALERIE.	
				<i>Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat.</i>	
»	»	18	»	Traitements, salaires, indemnités, etc.	15,000 »
				<i>Service des Conseillers de Zootechnie.</i>	
»	»	22	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . . .	23,000 »
				<i>Service de l'hydraulique agricole.</i>	
»	»	28	»	Traitements d'activité et de disponibilité, etc.	75,000 »
				<i>Enseignement agricole.</i>	
IV	»	33	»	Traitements d'activité et de disponibilité, etc.	142,000 »
				<i>Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat.</i>	
»	»	37	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . .	25,000 »
				<i>Enseignement ménager agricole ambulant.</i>	
»	»	41	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires . . .	90,000 »
				<i>Service des agronomes de l'Etat.</i>	
»	»	46	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . .	85,000 »
				<i>Stations agronomiques et expérimentales. Laboratoires d'analyses.</i>	
»	»	52	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . .	125,000 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
<i>Veeartsenijkundig toezicht.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	»	»	11	»
<i>VEEARTSENIJKUNDIG ONDERWIJS.</i>				
<i>'s Rijks Veeartsenijschool.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, loonen, enz..	»	»	15	»
<i>HOEFSMEDERIJ-ONDERWIJS.</i>				
<i>'s Rijks practische hoofdschool voor hoeftmederij.</i>				
Jaarwedden, loonen, vergoedingen, enz..	»	»	18	»
<i>Dienst der Raadsheeren van Dierenkennis.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	»	»	22	»
<i>Landelijke waterdienst.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, enz.	»	»	28	»
<i>Landbouwonderwijs.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, enz.	IV	»	33	»
<i>Hooger Staatsnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	»	»	37	»
<i>Rondreizend huishoudelijk landbouwonderwijs.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	»	»	41	»
<i>Dienst van 's Rijks landbouwkundigen.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	»	»	46	»
<i>Landbouwkundige staties en proefstaties. — Ontledingslaboratoria.</i>				
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	»	»	52	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
				OFFICE HORTICOLE. <i>Jardin botanique de l'Etat.</i>	
V	»	58	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . .	54,000 »
				<i>Service phytopathologique. Service des conseillers d'horticulture.</i>	
»	»	63	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . .	28,000 »
				ENSEIGNEMENT HORTICOLE. <i>Ecoles moyennes pratiques d'horticulture de l'Etat.</i>	
»	»	67	»	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires. . .	40,000 »
				EAUX ET FORÊTS. <i>Personnel provincial.</i>	
VI	»	74	»	Traitements d'activité et de disponibilité, etc.	939,000 »
				OFFICE DES CLASSES MOYENNES. — B. — <i>Services extérieurs.</i>	
VII	»	91	»	Traitements d'activité et de disponibilité	15,000 »
				OFFICE DE LA PÊCHE MARITIME.	
VIII	»	95	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonc- tionnaires, employés et personnel marin :	
				a) Service de la pêche.	6,900 »
				b) Personnel instructeur et enseignant de l'école des mous- ses, personnel pour la surveillance des pêcheries dans la Mer du Nord	67,800 »
				Total pour le Budget de l'Agriculture. . fr.	2,264,440 »
					=====

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
TUINBOUWDIENST. <i>'s Rijks Kruidtuin.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen <i>Dienst voor plantenziektenleer.</i> <i>Dienst der tuinbouwraadgevers.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen TUINBOUWONDERWIJS. <i>'s Rijks practische middelbare tuinbouwscholen.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen WATERS EN BOSSCHEN. <i>Provinciaal personeel.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, enz. DIENST VAN DEN MIDDENSTAND. B. — <i>Buitendiensten.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid DIENST VOOR DE ZEEVISSCHERIJ. Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen voor ambtenaren, beambten en zeeliedenpersoneel : a) Dienst voor de visscherij; b) Onderrichtend en onderwijzend personeel van de school der scheepsjongens, personeel voor de bewaking der visscherijen in de Noordzee. Totaal voor de Begrooting van Landbouw.	V	»	58	»
	»	»	63	
	»	»	67	»
	VI	»	74	»
	VII	»	91	»
	VIII	»	95	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
				BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS.	
				Première Section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2a	»	Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés, etc.	500,000 »
II	»	17b	»	Casernement des gendarmeries. — Loyers, réquisitions, etc. .	500,000 »
»	»	22	»	Traitements, salaires et indemnités mensuelles, etc. . . .	3,500,000 »
				Total pour le Budget des Travaux publics. . fr.	4,500,000 »
					=====
				BUDGET DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.	
				Première Section. — Dépenses ordinaires	
I	»	2	»	Administration centrale.	
				Personnel. — Traitements et indemnités fixes.	662,000 »
II	»	17	»	Pensions et secours.	
				Traitements de disponibilité tenant lieu de pension ou résultant de la suppression ou du retrait d'emploi.	16,800 »
III	»	20	»	Mines.	
				Conseil des Mines. — Traitements et indemnités fixes. — Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 13 février et 1 ^{er} mars 1930.	21,800 »
»	»	23	»	Corps des Mines. — Traitements et indemnités fixes. . . .	197,500 »
»	»	30	»	Délégués à l'inspection des mines. — Personnel. — Indemnités.	48,000 »
»	»	33	»	Inspection des produits explosifs. — Traitements et indemnités fixes.	24,000 »
»	»	41	»	Service géologique. — Personnel. — Traitements et indemnités fixes.	15,200 »
IV	»	50	»	Industrie.	
				Service de documentation et d'études industrielles. — Personnel. — Traitements et indemnités fixes.	19,000 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beamtten, enz.	I	»	2a	»
Kazerneering der gendarmeries. — Huurgelden, opeischng, enz.	II	»	17b	»
Jaarwedden, loonen en maandelijksche vergoedingen, enz.	»	»	22	»
Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken.				
BEGROOTING VAN NIJVERHEID, ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
<i>Hoofdbeheer.</i>				
Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen.	I	»	2	»
<i>Pensioenen en hulpgelden.</i>				
Wachtgelden ter vervanging van pensioenen of ingevolge afschaffing van betrekking of van afdanking.	II	»	17	»
<i>Mijnwezen.</i>				
Mijnraad. — Jaarwedden en vaste vergoedingen. — Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 en van 13 Februari en 1 Maart 1930.	III	»	20	»
Mijnkorps. — Jaarwedden en vaste vergoedingen.	»	»	23	»
Afgevaardigden bij het mijntoezicht. — Personeel. — Vergoedingen.	»	»	30	»
Toezicht over de springstoffen. — Jaarwedden en vaste vergoedingen.	»	»	33	»
Aardkundige dienst. — Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen.	»	»	41	»
<i>Nijverheid.</i>				
Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen .	IV	»	50	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
V	»	55	»	<i>Poids et mesures.</i> Traitements, salaires et indemnités du personnel	58,200 »
				<i>Enseignement industriel et professionnel.</i>	
VI	»	61	»	Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz : a) Traitements	18,000 »
»	»	64	»	Inspection de l'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager. — Personnel. — Traitements et indemnités fixes.	60,000 »
				<i>Inspection du travail et des établissements dangereux, ¶ insalubres ou incommodes.</i>	
VIII	»	81	»	Personnel : traitements et indemnités fixes	156,800 »
				<i>Service médical du travail.</i>	
X	»	90	»	Personnel : traitements et indemnités fixes	18,000 »
				<i>Assurance et prévoyance sociales.</i>	
XI	»	98	»	Commission permanente des sociétés mutualistes. — Traitement du secrétaire	2,430 »
				Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.	
XIV	»	137	»	Frais de fonctionnement des « autorités » (tribunaux d'arbitrage et offices d'assurances) des assurances sociales dans les terri- toires d'Eupen-Malmédy	2,760 »
				Total pour le Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale fr.	1,320,490 » =====
BUDGET DES COLONIES.					
A. — Dépenses à charge de la Belgique.					
ADMINISTRATION CENTRALE.					
I	»	2	»	<i>Services d'études et de direction.</i> Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.	380,000 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
<i>Maten en gewichten.</i>				
Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het personeel	V	»	55	»
<i>Nijverheids- en beroepsonderwijs.</i>				
Rijksvakmuseum te Morlanwelz	VI	»	61	»
a) Jaarwedden.				
Toezicht over het nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs. — Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen.	»	»	64	»
<i>Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen.</i>				
Personeel : jaarwedden en vaste vergoedingen	VIII	»	81	»
<i>Geneeskundige arbeidsdienst.</i>				
Personeel : jaarwedden en vaste vergoedingen	X	»	90	»
<i>Sociale verzekering en voorzorg.</i>				
Vaste Commissie der mutualiteitsverenigingen. — Jaarwedde van den secretaris.	XI	»	98	»
Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.				
Kosten betreffende de werkzaamheden der « overheden » (scheidsgerechten en verzekeringsinstellingen) der sociale verzekeringen in de gebieden Eupen-Malmedy.	XIV	»	137	»
Totaal voor de Begrooting van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg.				
BEGROOTING VAN KOLONIËN.				
A. — Uitgaven ten laste van België.				
HOOFDBESTUUR.				
<i>Diensten van studiën en van beheer.</i>	I	»	2	»
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden, enz. . .				

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
				B. — Dépenses remboursées à la Belgique par le Trésor colonial.	
				AGENCE GÉNÉRALE DE LA COLONIE.	
II	»	12	»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés, etc. .	170,000 »
				OFFICE COLONIAL.	
III	»	13	»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés, etc. .	20,000 »
				MUSÉE DU CONGO BELGE A Tervueren.	
IV	»	14	»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés, etc.	75,000 »
				LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A Tervueren.	
V	»	15	»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés, etc.	20,000 »
				ÉCOLE COLONIALE.	
VI	»	16	»	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, etc.	8,000 »
				ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.	
VII	»	17	»	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, etc.	9,000 »
				JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.	
VIII	»	18	»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés, etc. .	15,000 »
				Total pour le Budget des Colonies. . fr.	697,000 » =====
				BUDGET DE LA DÉFENSE NATIONALE.	
				Première Section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements et indemnités diverses du personnel civil (<i>y compris une somme de 190,000 francs en charge temporaire</i>).	480,000 »
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents de la Société nationale des Chemins de fer belges, mis à la disposition de l'Etat-Major de l'armée, 4 ^e section (Délégation militaire auprès du Ministre des Chemins de fer)	2,520 »
»	»	5	»	Matériel (<i>y compris une somme de 67,500 francs en charge temporaire</i>).	33,180 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
B. — Uitgaven door de Koloniale Schatkist aan België terugbetaald.				
ALGEMEEN AGENTSCHAP DER KOLONIE.				
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten, enz.	II	„	12	„
KOLONIAAL BUREAU.				
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten, enz.	III	„	13	„
MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO TE TERVUREN.				
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten, enz.	IV	„	14	„
LABORATORIUM VOOR SCHEI- EN HANDELSKUNDIGE OPZOEKINGEN TE TERVUREN.				
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten, enz.	V	„	15	„
KOLONIALE SCHOOL.				
Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, enz.	VI	„	16	„
SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.				
Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, enz.	VII	„	17	„
KOLONIALE TUIN VAN LAKEN.				
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten, enz.	VIII	„	18	„
Totaal voor de Begrooting van Koloniën.				
BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Jaarwedden en allerlei vergoedingen van het burgerlijk personeel (<i>met inbegrip van eene som van 190,000 frank als tijdelijke last</i>).	I	„	2	„
Jaarwedden en vergoedingen der bedienden van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, ter beschikking gesteld van den Legerstaf, 4 ^e sectie. (Militaire afvaardiging bij den Minister van Spoorwegen.)	„	„	3	„
Materieel (<i>met inbegrip van eene som van 67,500 frank als tijdelijke last</i>). . . .	„	„	5	„

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
II	»	8	»	Institut cartographique militaire. — Personnel.	312,900 »
»	»	9	»	institut cartographique militaire. — Dépenses d'exploitation et d'administration, approvisionnements, instruments, etc. (<i>y compris une somme de 371,000 francs en charge temporaire</i>). . .	130,000 »
III	»	10	»	Traitements et indemnités des officiers; traitements, solde et accessoires des troupes en service actif.	29,795,000 »
»	»	11	»	Traitements et indemnités des militaires admis au bénéfice des arrêtés royaux du 18 décembre 1925.	1,186,200 »
V	»	13	»	Nourriture et habillement des malades; entretien des établissements; services médico-chirurgical et pharmaceutique (<i>y compris une somme de 605,000 francs en charge temporaire</i>). . . .	284,000 »
VI	»	14	»	Ecole militaire. — Personnel	420,000 »
»	»	16	»	Ecole de guerre. — Personnel	14,000 »
»	»	19	»	Ecoles des pupilles de l'armée. — Personnel	270,000 »
»	»	29	»	Musée royal de l'armée. — Personnel.	30,000 »
VII	»	31	»	Traitements, salaires et indemnités du personnel civil, etc., des établissements, services techniques et parcs d'artillerie. . .	3,546,000 »
»	»	33	»	Traitements, salaires, etc., des établissements du charroi automobile	30,000 »
VIII	»	35	»	Bâtiments militaires. — Traitements et indemnités du personnel civil	550,000 »
»	»	37	»	Service technique du génie. — Personnel.	242,000 »
»	»	38	»	Service technique du génie. — Approvisionnements de toute nature, etc. (<i>y compris une somme de 99,600 francs en charge temporaire</i>).	39,600 »
IX	»	39	»	Aéronautique militaire. — Personnel	700,000 »
X	»	42	»	Service du couchage	179,300 »
»	»	43	»	Equipement des troupes	216,000 »
»	»	44	»	Combustibles	1,245,600 »
XI	»	46	»	Transports (<i>y compris une somme de 2,600,000 francs en charge temporaire</i>).	950,000 »
XI	»	47	»	Indemnités de déplacement, de déménagement et frais de représentation et de mission	200,000 »
XII	»	50	»	Secours	275,000 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
Militair Landkaart-Instituut. — Personeel	II	»	8	»
Militair Landkaart-Instituut. — Kosten voor exploitatie en beheer, benodigdheden, toestellen, enz. (met inbegrip van eene som van 371,000 frank als tijdelijke last).	»	»	9	»
Jaarwedden en vergoedingen der officieren; jaarwedden, soldij en bijgelden der troepen in werkelijken dienst.	III	»	10	»
Jaarwedden en vergoedingen van de militairen, die het voordeel genieten der Koninklijke besluiten van 18 December 1925.	»	»	11	»
Voeding en kleeding der zieken; onderhoud der inrichtingen; geneesheer- en artsenijkundige diensten (inbegrepen eene som van 605,000 frank als tijdelijke last).	V	»	13	»
Militaire school. — Personeel	VI	»	14	»
Krijgsschool. — Personeel	»	»	16	»
Legerpupillenscholen. — Personeel.	»	»	19	»
Koninklijk Museum van het leger. — Personeel	»	»	29	»
Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het burgerlijk personeel, enz. der inrichtingen, technische diensten en artillerie-parken.	VII	»	31	»
Jaarwedden, loonen, enz., der inrichtingen van den auto-trein	»	»	33	»
Militaire gebouwen. — Wedden en vergoedingen van het burgerlijk personeel. .	VIII	»	35	»
Technische dienst der genie. — Personeel	»	»	37	»
Technische dienst der genie. — Allerlei benodigdheden, enz. (inbegrepen eene som van 99,600 frank als tijdelijke last).	»	»	38	»
Militaire luchtvaart. — Personeel	IX	»	39	»
Dienst van 't beddegoed	X	»	42	»
Uitrusting van de troepen	»	»	43	»
Brandstoffen	»	»	44	»
Vervoer (met inbegrip van eene som van 2,600,000 frank als tijdelijke last). . . .	XI	»	46	»
Reis-, verhuis-, vertoon- en zendingskosten	XI	»	47	»
Hulpgelden.	XII	»	50	»

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.					
XIV	»	57	»	Traitements et indemnités des officiers pensionnés maintenus en service, admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919.	149,200 »
»	»	61	»	Institut cartographique militaire. — Matières, etc.	540,000 »
»	»	68	»	Service technique du génie. — Approvisionnements.	350,000 »
»	»	86	»	Fonderie royale de canons, etc.	460,000 »
»	»	87	»	Arsenal de construction : matériel anti-gaz, etc.	431,000 »
»	»	88	»	Manufacture d'armes de l'État : complètement de l'armement portatif et des armes automatiques, matériel de tir (matières, main-d'œuvre, etc.)	146,000 »
»	»	89	»	Ateliers de fabrication de munitions : complètement des approvisionnements en munitions d'artillerie et d'infanterie (installations, matériel, main-d'œuvre, etc.)	255,000 »
»	»	92	»	Constitution de l'armement de sûreté de certains forts de la Meuse	170,000 »
Total pour le Budget de la Défense Nationale. . fr.					43,632,500 »
=====					
BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.					
Première Section. — Dépenses ordinaires.					
I	»	1	»	Traitements et autres allocations ou prestations	6,110,000 »
II	»	4	»	Secours	20,000 »
Total pour le Budget du Corps de la Gendarmerie. . fr.					6,130,000 »
=====					

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.				
Wedden en vergoedingen aan de in dienst behouden gepensioneerde officieren, die het voordeel genieten van het Koninklijk besluit van 16 September 1919.	XIV	»	57	»
Militair landkaart-instituut. — Grondstoffen, enz.	»	»	61	»
Technische dienst der genie. — Bevoorrading	»	»	68	»
Koninklijke kanongietery, enz.	»	»	86	»
Constructie-arsenaal : antigasmaterieel, enz.	»	»	87	»
Staatswapenfabriek : aanvulling van de draagbare bewapening en van de automatische wapenen, schietmaterieel (stoffen, arbeidsloon, enz.).	»	»	88	»
Munitiefabrieken : (aanvulling van den artillerie- en infanteriemunitievoorraad (inrichtingen, materieel, arbeidsloon, enz.).	»	»	89	»
Samenstelling van de veiligheidsbewapening van sommige Maasforten	»	»	92	»
Totaal voor de Begrooting van Landsverdediging.				
BEGROOTING VAN HET KORPS DER RIJKSWACHT.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Jaarwedden en andere toekenningen of verstrekkingen	I	»	1	»
Hulpgelden.	II	»	4	»
Totaal voor de Begrooting van het Korps der Rijkswacht.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1930.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Chapitres		Articles			
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		
BUDGET DES FINANCES.					
Première Section. — Dépenses ordinaires.					
I	»	3	»	Traitements des fonctionnaires, employés, etc.	1,300,000 »
II	»	15	»	Traitements et indemnités des agents du Trésor, etc. . . .	79,000 »
»	»	16	»	Traitements et indemnités des commis des agences du Trésor, etc.	55,000 »
III	»	18	»	Surveillance générale. — Traitements	116,500 »
»	»	19	»	Conservation du cadastre. — Traitements	1,165,000 »
»	»	20	»	Contributions directes. — Traitements	3,995,000 »
»	»	22	»	Traitements de disponibilité	22,000 »
»	»	25	»	b) Indemnités aux receveurs qui utilisent les services de collabo- rateurs particuliers	17,500 »
				e) Indemnités des aspirants commis aux écritures intérieures, etc.	15,500 »
IV	»	28	»	Surveillance générale. — Traitements	118,500 »
»	»	29	»	Accises, douanes et recherche maritime. — Traitements. . .	8,660,000 »
»	»	30	»	Laboratoires	4,800 »
»	»	32	»	Traitements de disponibilité	47,000 »
V	»	37	»	Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre. .	900,000 »
»	»	39	»	Traitements du personnel du domaine.	30,000 »
»	»	40	»	Remises et indemnités des receveurs, etc.	800,000 »
VI	»	52	»	Traitements, allocations et autres frais du Conseil supérieur et du Conseil administratif mixte de l'Union belgo-luxembour- geoise	6,500 »
Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.					
VII	»	63	»	Tribunaux arbitraux mixtes : traitements, etc.	2,000 »
»	»	67	»	Office belge de vérification et de compensation : traitements, etc.	38,000 »
Total pour le Budget des Finances. . fr.					17,372,300 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1930.			
	Hoofdstukken		Artikelen	
	vroegere	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
BEGROOTING VAN FINANCIËN.				
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.				
Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz.	I	»	3	»
Jaarwedden en vergoedingen van de agenten der Schatkist, enz.	II	»	15	»
Jaarwedden en vergoedingen der klerken van de agentschappen der Schatkist, enz.	»	»	16	»
Algemeen Toezicht. — Jaarwedden	III	»	18	»
Bewaring van het Kadaster. — Jaarwedden	»	»	19	»
Rechtstreeksche belastingen. — Jaarwedden	»	»	20	»
Jaarwedden van beschikbaarheid	»	»	22	»
b) Vergoedingen aan de ontvangers die bijzondere medewerkers gebruiken.	»	»	25	»
c) Vergoedingen der aspirant-tusschentijdige kantoorklerken, enz.				
Algemeen toezicht. — Jaarwedden	IV	»	28	»
Accijnzen, douanen en onderzoek ter zee. — Jaarwedden	»	»	29	»
Laboratoriums	»	»	30	»
Jaarwedden van beschikbaarheid	»	»	32	»
Jaarwedden van het personeel van de registratie en het zegel	V	»	37	»
Jaarwedden van het personeel des domeins	»	»	39	»
Percentsgewijze belooningen en vergoedingen der ontvangers, enz.	»	»	40	»
Jaarwedden, toelagen en andere kosten van den Hoogerem Raad en van den gemengden administratieven Raad van het Belgisch-Luxemburgsche Verbond.	VI	»	52	»
Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.				
Gemengde scheidsgerichten : Jaarwedden, enz.	VII	»	63	»
Belgische afrekeningsdienst : Jaarwedden, enz.	»	»	67	»
Totaal voor de Begrooting van Financiën.				

(44)

EXERCICE 1930

TABLEAU B

BUDGET EXTRAORDINAIRE

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les Départements.

DIENSTJAAR 1930

TABEL B

BUITENGEWONE BEGROOTING

TABEL VAN VERDEELING

van de bijkredieten onder de Departementen.

BUDGET de l'exercice 1930.		DÉSIGNATION	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Articles			
anciens.	nouveaux.		
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES			
I. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES PROPREMENT DITES.			
2	»	Construction et aménagement d'un hôtel pour la Légation de Belgique à Angora (2 ^e tranche)	1,533,525 »
»	2bis	Aménagement de l'hôtel de la Légation de Belgique au Caire.	300,000 »
»	2ter	Aménagement de l'hôtel de la Légation de Belgique à Athènes	150,000 »
TOTAL pour le Ministère des Affaires Etrangères. . fr.			1,983,525 » =====
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.			
II. — DÉPENSES NON PERMANENTES AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE.			
68	»	Dépenses du service de destruction des munitions (y compris une somme de 750,000 francs en charge temporaire).	37,400 »
TOTAL pour le Ministère de la Défense Nationale . . fr.			37,400 » =====
MINISTÈRE DES FINANCES.			
I. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES PROPREMENT DITES.			
»	72bis	Intervention de l'Etat dans le coût de la construction d'un viaduc pour remplacer le passage à niveau de la porte de Waterloo à Charleroi. (Premier versement sur une dépense totale de 3,300,000 francs)	1,500,000 »
TOTAL pour les dépenses extraordinaires proprement dites. . fr.			1,500,000 » =====
II. — DÉPENSES NON PERMANENTES AFFÉRENTES AUX RÉPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE.			
Services belges des réparations en nature.			
85	»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, etc.	9,600 »
Office de liquidation des dommages de guerre.			
91	»	Traitements d'activité et de disponibilité, indemnités des fonctionnaires, etc.	450,000 »
Cours et tribunaux.			
95	»	Traitements et indemnités du personnel, etc.	300,000 »
TOTAL pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre. fr.			759,600 »
TOTAL pour le Ministère des Finances. . fr.			2,259,600 » =====

AANWIJZING		BEGROOTING van het dienstjaar 1930.	
		Artikelen	
		vroegere	nieuwe.
VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN			
MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.			
I. — EIGENLIJKE BUITENGEWONE UITGAVEN.			
Oprichting en <i>geschiktmaking</i> van een hotel voor het Belgisch Gezantschap te Angora (2 ^e schijf).	2	»	
Geschiktmaking van het hotel voor het Belgisch Gezantschap te Kaïro	»		2bis
Geschiktmaking van het hotel voor het Belgisch Gezantschap te Athene	»		2ter
TOTAAL voor het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.			
MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.			
II. — NIET BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER OORLOGSSCHADE.			
Uitgaven voor den munitie-vernielingsdienst (<i>met inbegrip van eene som van 750,000 frank als tijdelijke last</i>).	68	»	
TOTAAL voor het Ministerie van Landsverdediging.			
MINISTERIE VAN FINANCIËN.			
I. — EIGENLIJKE BUITENGEWONE UITGAVEN.			
Tusschenkomst van den Staat in de kosten van het aanleggen van een viaduct in vervanging van den overweg der Waterlooport te Charleroi. (Eerste storting op eene gezamenlijke uitgave van 3,300,000 frank).	»		72bis
TOTAAL voor de eigenlijke buitengewone uitgaven.			
II. — NIET BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER OORLOGSSCHADE.			
<i>Belgische Diensten van herstel in natura.</i>			
Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, enz.	85	»	
<i>Dienst voor vereffening der oorlogsschade.</i>			
Jaarwedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaren, enz.	91	»	
<i>Hoven en rechtbanken.</i>			
Wedden en vergoedingen van het personeel, enz.	95	»	
TOTAAL voor de niet bestendige uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade.			
TOTAAL voor het Ministerie van Financiën.			

(48)

EXERCICE 1930

TABLEAU C

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les divers services.

DIENSTJAAR 1930

TABEL C

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

TABEL VAN VERDEELING

der bijkredieten onder de verschillende diensten.

BUDGET de l'exercice 1930.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Articles			
anciens.	nouveaux.		
TABLEAU I.			
DÉPENSES D'EXPLOITATION.			
A. — SERVICES CENTRAUX.			
Section 1. — Administration centrale.			
2	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	165,000 »
3	»	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, etc.	13,000 »
Section 2. — Comité Supérieur de Contrôle.			
I. — SERVICES GÉNÉRAUX.			
12	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	82,000 »
13	»	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, etc.	5,000 »
II. — SERVICE DE RECHERCHE DES AUTEURS DE VOLS AU CHEMIN DE FER.			
19	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	35,000 »
Section 3. — Dépenses générales.			
29	»	Subside à la Commission internationale du Congrès des chemins de fer. . . .	10,000 »
TOTAL des dépenses des Services centraux. . fr.			310,000 »
B. — MARINE.			
38	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires, employés, etc.	1,461,500 »
39	»	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, etc.	431,100 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROTING van het dienstjaar 1930.	
	Artikelen	
	vroegere	nieuwe.
TABEL I.		
UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.		
A. — CENTRALE DIENSTEN.		
Afdeeling 1. — Hoofdbeheer.		
Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen voor ambtenaren en beambten	2	»
Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, enz. . .	3	»
Afdeeling 2. — Hooger Comité van Toezicht.		
I. — ALGEMEENE DIENSTEN.		
Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaars en beambten.	12	»
Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, enz. . .	13	»
II. — DIENST VOOR HET OPSPOREN VAN DE DADERS VAN DIEFSTALLEN BIJ DEN SPOORWEG.		
Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaars en beambten.	19	»
Afdeeling 3. — Algemeene uitgaven.		
Toelage aan de Internationale Commissie van het Spoorwegcongres.	29	»
TOTAAL van de uitgaven der Centrale diensten.		
B. — ZEEWEZEN.		
Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen voor ambtenaren, beambten, enz.	38	»
Activiteitswedden, wachtgelden en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, enz. . .	39	»

BUDGET de l'exercice 1930.		DÉSIGNATION	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. — <i>Bedrag der bijkredieten betrekkend hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Articles			
anciens.	nouveaux.		
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
40	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités du personnel pilote. . . .	225,800 »
43	»	Remises, commissions, primes	529,200 »
57	»	Part d'intervention dans les dépenses des Services centraux du Département et du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.	33,245 »
TOTAL des dépenses d'exploitation de la Marine. . fr.			2,680,845 »
=====			
C. — OFFICE CENTRAL DES IMPRIMÉS.			
65	»	Part d'intervention dans les dépenses des Services centraux du Département et du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.	3,995 »
TOTAL des dépenses d'exploitation de l'Office central des Imprimés. . fr.			3,995 »
=====			
D. — AÉRONAUTIQUE.			
86	»	Part d'intervention dans les dépenses des Services centraux du Département et du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones.	5,320 »
TOTAL des dépenses d'exploitation de l'Aéronautique. . fr.			5,320 »
=====			

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING van het dienstjaar 1930.	
	Artikelen	
	vroegere	nieuwe.
Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van de loodsen.	40	»
Commissieloonen, premiën	43	»
Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten van het Departement en van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen.	57	»
TOTAAL van de uitgaven van exploitatie van het Zeewezen.		
C. — CENTRALE DIENST VOOR DRUKWERKEN.		
Aandeel in de uitgaven der Centrale Diensten van het Departement en van het Ministerie van Poste- rijen, Telegrafen en Telefonen.	65	»
TOTAAL der uitgaven van exploitatie van den Centralen Dienst voor Drukwerken.		
D. — LUCHTVAART.		
Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten van het Departement en van het Ministerie van Posterijen, Telegrafen en Telefonen.	86	»
TOTAAL der uitgaven van exploitatie van de Luchtvaart.		



EXERCICE 1930

TABLEAU D

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les divers services.

DIENSTJAAR 1930

TABEL D

BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VAN POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN

TABEL VAN VERDEELING

der bijkredieten onder de verschillende diensten.

BUDGET de l'exercice 1930.		DÉSIGNATION	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1930. <i>Bedrag der bijkredieten betreffende hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1930.</i>
Articles			
existens.	nouveaux.		
		DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	

TABLEAU I.			
DÉPENSES D'EXPLOITATION.			
A. — SERVICES CENTRAUX.			
Première Section. — Administration centrale.			
2	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	150,000 »
3	»	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, etc.	20,000 »
TOTAL des dépenses des Services centraux. . fr.			170,000 »
B. — POSTES.			
23	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés	7,500,000 »
24	»	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités du personnel facteur.	11,660,000 »
26	»	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, etc.	500,000 »
38	»	Part d'intervention dans les dépenses des Services centraux du Département et du Ministère des Transports	94,410 »
TOTAL des dépenses d'exploitation des Postes. . fr.			19,754,410 »

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING van het dienstjaar 1930.	
	Artikelen	
	vroegere	nieuwe.
TABEL I.		
UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.		
A. — CENTRALE DIENSTEN.		
Eerste Afdeling. — Hoofdbeheer.		
Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen voor ambtenaren en beambten.	2	»
Activiteitswedden, wachtgeld en loonen van deurwachters, boden, huisbewaarders, enz. . . .	»	»
TOTAAL van de uitgaven der Centrale diensten.		
B. — POSTERIJEN.		
Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen van ambtenaars en beambten.	23	»
Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen van de brievenbestellers.	24	»
Activiteitswedden, wachtgeld en loonen van deurwachters, boden, huisbewaarders, enz. . . .	26	»
Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten van het Departement en van het Ministerie van Verkeerswezen.	38	»
TOTAAL van de uitgaven van exploitatie der Posterijen.		

